Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

1 Gebrauchen / Utilisation / Uso

Vor Erstgebrauch reinigen (siehe Reinigung)
Nettoyer avant la première utilisation (voir section Nettoyage)
Lavare prima del primo utilizzo (vedere Pulizia)

Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

Basis stabil hinstellen
Placer la base en position stable
Collocare la base in una posizione stabile

Auf ebener, trockener Unterlage betreiben.
À utiliser sur une surface plane et sèche.
Utilizzare su piano stabile e asciutto.

2

Dörrgut vorbereiten
Préparer les aliments à déshydrater
Preparare gli alimenti da essiccare

Siehe Dörrtipps
Voir les conseils de séchage
Vedere i Consigli di essiccazione

3

Dörrgitter gleichmässig belegen
Répartir les aliments uniformément
Ricoprire la griglia di essiccazione in modo uniforme

Dörrgut nicht übereinander legen, Dörrgitter nicht überfüllen – Luft muss frei zirkulieren können!
Ne pas superposer les aliments à déshydrater ni surcharger la grille : l'air doit pouvoir circuler librement!
Non disporre gli alimenti da essiccare uno sopra l'altro, non riempire eccessivamente la griglia di essiccazione: l'aria deve poter circolare liberamente!

4

Dörrgitter auf Basis setzen
Poser la grille sur la base
Mettere la griglia di essiccazione sulla base

Immer alle Dörrgitter aufsetzen
Poser toujours toutes les grilles
Mettere sempre tutte le griglie

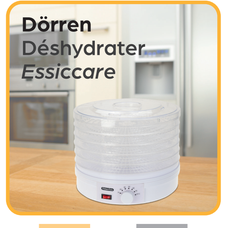
Durch die Luftzirkulation ist die Temperatur gleichmässig verteilt und das Dörrgut wird von beiden Seiten gleichzeitig getrocknet. Die Dörrgitter müssen nicht umgeschnitten werden.
La circulation de l'air permet une répartition régulière de la température et les aliments à déshydrater sont séchés simultanément des deux côtés. Les grilles ne doivent pas être empilées.
Grazie alla circolazione dell'aria, la temperatura è distribuita uniformemente e gli alimenti da essiccare vengono essiccati da entrambi i lati contemporaneamente. Le griglie di essiccazione non devono essere ridistribuite.

5

Deckel aufsetzen
Mettre le couvercle en place
Inserire il coperchio

Nie ohne Deckel in Betrieb nehmen
Ne jamais mettre en service l'appareil sans son couvercle
Non mettere in funzione senza il coperchio

6



6.1 Korrekte Anwendung / Utilisation correcte / *Uso corretto*

Gerät nie länger als 40 Stunden betreiben.
Ne jamais utiliser l'appareil plus de 40 heures.
Non far funzionare mai l'apparecchio per oltre 40 ore.

I **Gerät einstecken**
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio alla rete

II **Einschalten**
Mettre en marche
Accendere

III **Dörrtemperatur einstellen**
Régler la température de séchage
Impostare la temperatura di essiccazione

IV **Dörren**
Déshydrater
Essiccare

V **Ausschalten**
Débrancher
Estrarre

VI **Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

Dörrgut und Gerät abkühlen lassen!
Laisser refroidir les aliments à déshydrater et l'appareil!
Lasciar raffreddare gli alimenti essiccati e l'apparecchio!

Dörrtemperatur
Température de séchage
Temperatura di essiccazione

Kräuter Herbes **Crauti**	**35 – 40 °C**
Gemüse Légumes **Verdure**	**50 – 55 °C**
Früchte Fruits **Frutta**	**55 – 60 °C**
Fleisch, Fisch Viandes et poissons **Carne, pesce**	**65 – 70 °C**

Dörrtipps / Conseils de séchage / Consigli di essiccazione

Nur frische Lebensmittel verwenden. Waschen und trocknen – keine nassen, saftenden Lebensmittel verwenden.
Utiliser uniquement des aliments frais. Laver et sécher: ne pas utiliser d'aliments humides ou juteux.
Utilizzare solo alimenti freschi. Lavare e asciugare: non utilizzare alimenti bagnati, succosi.

Verfärbungen verhindern: Dörrgut vor dem Dörren mit Zitronensaft bestreichen.
Empêcher tout changement de couleur: arroser les aliments de jus de citron avant le séchage.
Evitare il cambiamento di colore: Prima dell'essiccazione, spalmare gli alimenti da essiccare con succo di limone.

Kräuter dören: nur Blätter / Knospen verwenden.
Sécher les herbes: utiliser uniquement des feuilles ou des boutons.
Essiccare i crauti: usare solo foglie / boccioli.

Verstautes Dörrgut 1 Woche nach dem Dören überprüfen: hat sich Kondenswasser im Aufbewahrungsgefäss gebildet ist das Dörrgut zu wenig gedört – nochmals dören.
Contrôler les aliments rangés 1 semaine après le séchage: si de l'eau de condensation s'est formée dans le récipient où sont conservés les aliments, ces derniers n'ont pas séché assez longtemps. Sécher les aliments une nouvelle fois.
Alimenti essiccati conservati, 1 settimana dopo l'essiccazione controllare: se si è formata acqua di condensa nel vasetto per conserve, significa che gli alimenti sono stati essiccati per troppo poco tempo: essiccare nuovamente

Bei Fleisch / Fisch immer das Fett, Innereien und Knochen entfernen.
Enlever toujours le gras, les parties intérieures et les os pour les viandes ou les poissons.
Nella carne / nel pesce togliere sempre il grasso, interiora e ossa.

Lüftungsschlitze
Fente d'aération
Fessure di aerazione

Deckel
Couvercle
Coperchio

Basis
Base
Base

Dörrgitter
Grille
Griglia di essiccazione

Ein-/Ausschalter
Interrupteur ON / OFF
Interruttore ON/OFF

Gerät ein
Appareil allumé
Apparecchio acceso

Gerät aus
Appareil éteint
Apparecchio spento

Temperaturregler
Thermostat
Termostato

9

Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

Keine Lösungsmittel verwenden!
Ne pas employer de solvants!
Non usare mai soluzioni contenti acidi!

8

Mit heissem Spülwasser reinigen, nachtrocknen.
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher.
Lavare con acqua calda, poi asciugareava.

Spülmaschinenfest.
Résiste au lave-vaisselle.
Lavabile in lavastoviglie.

7

Abgekühltes Dörrgut entnehmen
Retirer les aliments frais à déshydrater
Togliere gli alimenti essiccati raffreddati

Trocken / luftdicht verschlossen an dunklem Ort aufbewahren!
Conserver au sec ou de manière hermétique dans une pièce sombre!
Conservare in un luogo buio, asciutto / chiuso ermeticamente!

Fehlermatrix / Récapitulatif des anomalies / *Anomalie possibili*

Gerät läuft nicht **L'appareil ne fonctionne pas**	**Gerät eingesteckt / Eingeschaltet / Sicherung defekt?** L'appareil est-il branché / en circuit / le fusible est-il défectueux?
L'apparecchio non funziona	**Allacciato / Inserito l'apparecchio / Fusibile guasto?**

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	245 W
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 135 cm
Anzahl Dörrgitter Nombre de grilles Numero di griglie di essiccazione	5
Abmessung (L × H × T) Dimensions (L × H × P) Dimensioni (L × A × P)	325 × 270 × 325 mm

Entsorgung / Umweltschutz
Elimination / Protection de l'environnement
Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme aller Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.
Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usagati.
Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.
La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.
La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio– Pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.
Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni impropie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben und abstellen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Utiliser et placer l'appareil debout sure une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spegnerlo. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Verwenden Sie auf Holzmöbeln eine schützende Unterlage. Gerät nicht überladen.
Utiliser sur les meubles en bois un support de protection. Ne pas surcharger l'appareil.
Sui mobili di legno, utilizzare una base di protezione. Non sovraccaricare l'apparecchio.

Gefüllte Geräte nicht versetzen. Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.
Ne pas déplacer les appareils remplis. Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.
Non spostare l'apparecchio pieno. Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät nicht in der Umgebung von entzündbaren Dämpfen oder Sprays benutzen.
Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement avec des vapeurs inflammables ou sprays.
Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di vapori o spray infiammabili.

Richtwerte Dörrdauer
Valeurs indicatives de temps de séchage
Valori indicativi di durata dell'essiccazione

Abhängig von Dörrtemperatur und Dörrgutdicke.
En fonction de la température de séchage et de l'épaisseur des aliments.
In base alla temperatura di essiccazione e allo spessore degli alimenti da essiccare.

	Vorbereitung Préparation Preparazione	Dörrdauer Temps de séchage Durata dell'essiccazione
Früchte / Fruits / Frutti	Schälen, in 8 mm dicke Scheiben schneiden Ananas Eplucher et couper en tranches de 8 mm Ananas Sbucciare, tagliare a fettine spesse 8 mm	**6 – 36 h**
	Schälen, Kerngehäuse entfernen, in Schnitze schneiden Äpfel Eplucher, enlever le trognon et couper en morceaux Pommes Sbucciare, togliere il torsolo, tagliare a fettine Mele	**4 – 6 h**
	Halbieren, Kern entfernen, Schnittfläche nach oben positionieren Aprikosen Couper en deux, enlever le noyau et positionner la surface de coupe vers le haut Abricots Tagliare a metà, togliere il nocciolo, posizionare la superficie tagliata verso l'alto Albicocche	**13 – 28 h**
	Schälen, in runde Scheiben schneiden Bananen Eplucher et couper en rondelles Bananes Sbucciare, tagliare a fettine rotonde Banane	**8 – 38 h**
	Schälen, in 8 mm dicke Scheiben schneiden Birnen Eplucher et couper en tranches de 8 mm Poires Sbucciare, tagliare a fettine spesse 8 mm Pere	**8 – 30 h**
	In Stücke schneiden Feigen Couper en morceaux Figues Tagliare a pezzi Fichi	**6 – 26 h**
	In Stücke schneiden, Kern entnehmen Pfirsiche Couper en morceaux et enlever le noyau Pêches Tagliare a pezzi, togliere il nocciolo Pesche	**6 – 26 h**
	Müssen nicht halbiert werden Trauben Ne pas couper en deux Raisins Non devono essere divisi in due Chicchi d'uva	**8 – 26 h**
	Vorglühig 3 – 5 Min. kochen, in Stücke schneiden Bohnen Cuire pendant 3 à 5 min au préalable et couper en morceaux Haricots Cuocere prima 3 – 5 min, poi tagliare a pezzi Fagioli	**8 – 26 h**
	Vorglühig 3 – 5 Min. kochen, Stiel entfernen, in Stücke schneiden Brokkoli Cuire pendant 3 à 5 min au préalable, enlever la tige et couper en morceaux Brocoli Cuocere prima 3 – 5 min, togliere il gambo, poi tagliare a pezzi Broccoli	**6 – 20 h**
Gemüse / Légumes / Verdure	In 8 mm dicke Scheiben schneiden Karotten Couper en tranches de 8 mm Carottes Tagliare a fettine spesse 8 mm Carote	**8 – 14 h**
	Vorglühig 8 – 10 Min. kochen, in 8 mm dicke Scheiben schneiden Kartoffeln Cuire pendant 8 à 10 min au préalable et couper en tranches de 8 mm Pommes de terre Cuocere prima 8 – 10 min, poi tagliare a fettine spesse 8 mm Patate	**8 – 30 h**
	In 8 mm dicke Streifen schneiden Paprika Couper en tranches de 8 mm Poivrons Tagliare a striscie spesse 8 mm Paprika	**13 – 15 h**
	Mit Messer reinigen (nicht waschen!), Rühren entfernen, in Scheiben schneiden. Kleine Pilze ganz lassen Pilze Nettoyer avec un couteau (ne pas laver!), enlever les pieds et couper en tranches. Laisser les petits champignons au complet Champignons Pulire con il coltello (non lavare!), togliere le lamelle, tagliare a fette. Lasciare interi i funghi piccoli Funghi	**6 – 14 h**
	Schälen, längs halbieren Spargeln Eplucher et couper en long Asperges Sbucciare, tagliare a metà nel senso della lunghezza Asparagi	**6 – 14 h**
	In Scheiben schneiden Tomaten Couper en tranches Tomates Tagliare a fette Pomodori	**8 – 24 h**
Fleisch / Fisch / Viandes / Pesce / Carne	Vorglühig kochen / frittieren, in Stücke schneiden Poulet Cuire au four frire au préalable et couper en morceaux Poulet Cuocere / friggere prima 3-5 min, poi tagliare a pezzi Pollastro	**2 – 8 h**
	Vorglühig kochen / backen (20 Min. 200 °C), in Stücke schneiden (Haut nicht entfernen) Fisch Cuire (au four) au préalable (20min. à 200 °C), couper en morceaux (ne pas enlever la peau) Poissons Cuocere / cucinare prima in forno (20 min. a 200 °C), tagliare a pezzi (non togliere la pelle) Pesce	**2 – 8 h**
	In Stücke schneiden Fleisch Couper en morceaux Viandes Tagliare a pezzi Carne	**2 – 8 h**

PRIMAVISTA

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Dörrgerät
Séchoir
Essiccatore

Temperaturregler für beste Dörrergebnisse
Un thermostat pour obtenir les meilleurs résultats
Regolatore di temperatura per migliori risultati di essiccazione

Art. Nr. 71060.01
12644